

天賜的農夫

古天農與中英劇團走過四分之一世紀



天賜的農夫 古天農與中英劇團走過四分之一世紀

藝術 ∞ 無限

Arts • Infinity

中英劇團 Chung Ying Theatre Company

香港波老道十號地下 G/F, 10 Borrett Road, Hong Kong

電話 +852 3961 9800

傳真 +852 2537 1803

網址 www.chungying.com

電郵 info@chungying.com

中英劇團由香港特別行政區政府資助

Chung Ying Theatre Company is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

“

**朋友曾問我，
人死後去了甚麼地方？
我說
去了我們的心中。**

——古天農（1954 - 2022）

”

謝謝，古農！
您將永存在我們的心中。

“若要說生活是流沙，文化就是沙石中的黃金。(1999年《明報》)”

生於1954年的古天農，中學開始便與戲劇結緣。他透過戲劇認識自己、認知世界，在香港那段經濟騰飛、萬象更新的黃金歲月裏，古天農是一位傑出精英，而他選擇了往後要走的人生路都與戲劇有關，古天農人如其名，就像是天賜的農夫一樣，要為社會大眾灌溉文化與藝術，才能在凡塵的生活中發掘瑰寶。

他自上世紀九十年代執掌中英劇團後，透過戲劇讓社會更多不同階層的人，與他一樣獲得享受藝術的一條鎖匙，開啟那文化無限的大門。古天農推崇粵語戲劇、開拓原創作品、栽培本地戲劇人才。他無視地域或年齡的障礙，開拓更多天馬行空的表演空間，又為不同人士帶來演出機會。他珍惜來自四方的寶貴資源，為劇壇長遠發展努力，但同時拒絕不公的妥協，並透過不同類型的戲劇題材，抒發他對社會議題的關注，及積極倡議香港未來的文化政策發展。

退休前兩年，古天農為中英原創歷史劇《孔子·回首63》擔任藝術編審。子曰：「君子義以為質，禮以行之，孫以出之，信以成之。」孔子說：君子做事以道義為基礎，依禮儀來實行，用謙遜的語言來表達，用誠實的態度來完成。

終日以書作伴、以戲為命的古天農，終其一生，身體力行地演繹了戲劇界謙謙君子的風骨。透過這本紀念特刊，大家可以從多個面向，進一步了解這位永遠的新青年，與中英劇團走過的四分之一世紀，如何開天闢地，為本港戲劇土壤注入能量。

目錄

古天農先生生平年表	4
藝術取向	10
杜國威：古天農一生都在追隨愛	14
「大佬」麥秋談古天農：由欣賞變成敬佩	18
戲劇教育	22
莫鳳儀：古天農是學校戲劇教育先行者	26
黃婉萍：他的教育形式很大膽	30
人才培訓	34
盧智榮：因為他相信我，才造就了我	38
莊梅岩：他超越了舞台，尊重原創關懷社會	42
藝壇倡議	46
盧偉力眼中的古天農：堅持走正直的路	50
古浚：他也想我經歷由自己選擇的人生	54
古天農先生於中英劇團歷年製作一覽	60

古天農先生生平年表

1969	中一時參加學校的中文學會，在聖誕遊藝晚會上與同學自編自導自演《神經博士優助手》。完場後聽到演技得到讚賞，奠定了投身舞台的決心。	1994	獲香港戲劇協會頒發「十年傑出成就獎」。 於中英劇團推出首個全面本地創作的劇季，第一套為中英執導的劇目為《蔗林殺機》。劇季其他劇目包括《芝麻開門》、《偷看今生》、《芳草校園》、《Q版老夫子》、《噏DUM—好人》、《大腳嘉嘉》、《人生唯願多知己》，皆全部滿座。
1972	應校協戲劇社招募，於香港大會堂參演《塵》，認識了同樣熱愛戲劇的袁立勳及林大慶等人。	1995	3月，「第四屆香港舞台劇獎」《芳草校園》獲最佳導演（喜/鬧劇）及八大最受歡迎製作之一。 5月起，在《經濟日報》連載專欄「農間手記」。 6月起，在《文匯報》連載專欄「劇中人」。 出任香港戲劇協會副會長。
1974	參演集體創作《會考1974》，於利舞臺上演。	1996	3月，「第五屆香港舞台劇獎」《人生唯願多知己》獲選九大最受歡迎製作之一；與杜國威、高志森一起製作的《我和春天有個約會》獲「劇壇風雲製作獎」。 9至10月，應美國新聞處邀請到美國訪問。 出任香港戲劇協會委員。
1979	香港中文大學社會科學系畢業，再修讀香港大學教育文憑，在陳樹渠紀念中學任教英文科和經濟科數年。	1997	4月，中英劇團遭香港藝術發展局凍結恆常資助，堅持即使減少演出數量，亦要按通脹調整員工演員薪酬。 9月，委約香港演藝學院編劇系首屆畢業生梁嘉傑編寫的《專業社團》上演。
1983 - 1993	加入香港話劇團，演出包括：《一條線》、《莫扎特之死》、《溥儀》、《不可兒戲》、《威尼斯商人》、《馬拉 / 沙德》、《一八四一》、《日月精忠》、《次神的兒女》、《蝦碌戲班》、《嫉》及《傳雷與傳聰》等，並於1985年發表團內首個編導作品《師生之間》。	1998	於中英劇團推出「新劇波地」(Play · Ground) 編劇工作坊，公開圍讀參與者的劇本。 4月，中英劇團遭香港藝術發展局削減資助達3.7%。 7月，委約香港演藝學院編劇系畢業生廖裕修編寫的《官場現形記》上演。 11月，為香港傑出青年協會二十一週年晚會戲劇之夜執導《七十二家房客》。
1987	獲市政局支持，及亞洲文化協會頒贈利希慎基金資助，赴美進修，在紐約協會安排下成為外百老匯「團圓劇團」的戲劇實驗室助理，曾任《界限》一劇副導演，期間同時參與「拿瑪瑪」實驗劇場 (La MaMa Experimental Theatre Club) 《伊底帕斯王的神話》，成為雅倫·史超活創辦的「鍾斯劇團」(Great Jones Repertory Company) 成員。其編導的《裂國列民》於「拿瑪瑪」實驗劇場作試演，曾在林肯中心外展計劃中任導師，並於尤金·奧尼爾戲劇中心主辦的全美劇作家會議任觀察員。	1999	2月，編導《紅頂商人胡雪巖》，為中英二十週年揭開序幕。 3月，「第八屆香港舞台劇獎」《始皇最後的日子》獲得最佳創作音樂及十大最受歡迎製作之一。 4月，中英劇團獲香港藝術發展局三年資助，但款額較98年減少17%。 中英劇團參與短期駐場計劃 (The Second Home Project)，進駐香港藝術中心，計劃將其中一節檔期讓給年青團隊演出，由中英從旁提供藝術及技術上的協助，當年演出劇目包括W創作社《青春殘酷物語》。 12月，與杜國威合作，編導原創劇《小謫紅塵》，在誌慶葵青劇院啟用的「文學戲劇薈萃」上演。 為香港戲劇協會統籌之「中介機構計劃」任評判，計劃扶助非職業劇團，將曾獲獎的作品搬上舞台，讓劇目得以改善及發展。
1989	自美國回港後重返香港話劇團。同年與中英劇團首次合作，翻譯《進兒的故事》，隨後數年，為中英劇團翻譯《天際彩虹》、《教室情願》及《吸血嘩鬼做大SHOW》等。		
1990	晉升為香港話劇團助理藝術總監，獲時任藝術總監楊世彭委以重任，執導本土原創劇。隨即以程文輝自傳《失明給我的挑戰》為藍本，編導《伴我同行》，為他贏得「第一屆香港舞台劇獎」最佳導演（悲/正劇）。此劇後來改編成電影版，由他擔任演員、監製及出品人。		
1991	獲得由市政局與香港藝術家聯盟合辦之「香港藝術家年獎1991」舞台導演獎。		
1992	10月，執導香港話劇團《我和春天有個約會》，獲「第二屆香港舞台劇獎」最佳導演（悲/正劇），此劇於1994年改編為電影，由他擔任監製及藝術指導。參演香港戲劇協會《蝦碌戲班》，由鍾景輝博士執導，獲最佳男主角（喜/鬧劇）。		
1993	10月，執導香港話劇團《南海十三郎》。 12月，正式出任中英劇團藝術總監，為中英劇團第五任藝術總監，同時為首位華人藝術總監。		

古天農先生生平年表（續）

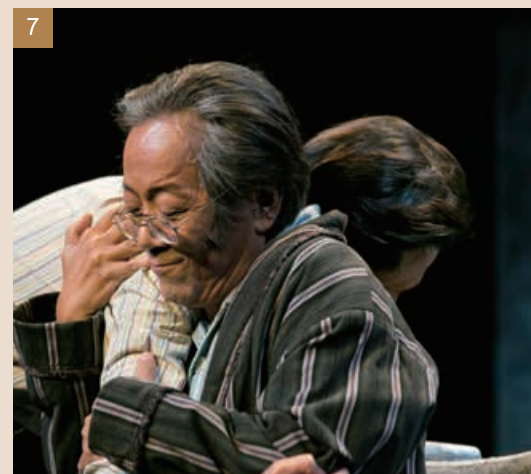
2000	<p>3月，「第九屆香港舞台劇獎」憑《紅頂商人胡雪巖》獲最佳男主角（悲/正劇）及十大最受歡迎製作之一。</p> <p>5月，中英劇團成立「波老道實驗室」，試演原創劇本。</p> <p>10月，推行「理工大學駐校計劃」向大專院校推廣戲劇藝術。</p> <p>10月，與香港小交響樂團製作《仲夏夜之夢》，參與康文署主辦「港藝匯萃千禧頌」。</p> <p>10月，導演改編自電視劇《真情》的《今夜真情流露》，在香港戲劇學院歌劇院上演32場。</p> <p>11月，以《週末文化街之懷舊生活劇場》，參與康文署主辦「文化大使計劃」。</p>	2004	<p>2月，「薈藝教育」計劃獲香港藝術發展局「傑出計劃獎」。</p> <p>3月，「第十三屆香港舞台劇獎」《香港第一Take——黎民偉·開麥拉！》獲最佳男主角（悲/正劇）及十大最受歡迎製作之一。</p> <p>6月，與傅月美聯合執導香港戲劇協會《承受清風》；並再度為演藝學院舉辦「戲劇教育導師培訓課程」。</p> <p>7月，參與香港藝術發展局及康文署籌辦的「雙邊文化交流計劃」，赴日演出《留守太平間》，成為首個被翻譯成日文的香港原創劇本。</p> <p>8月，應加拿大華人社區邀請，於多倫多大學醫學院演講廳進行演講，並獲當地媒體訪問。</p>
2001	<p>2月，參與香港藝術節《孫悟空大話西遊之通天河》，由中、港、日、韓合作，並於東京、澳門、廣州、北京、新加坡及首爾巡迴演出。</p> <p>9月，首度參與由香港藝術發展局、教育統籌局及香港教育學院合辦之「薈藝教育」計劃。</p> <p>11月，參演《奇遇先生祭》，飾演主角蔡元培。</p>	2005	<p>為吐露港扶輪社協辦「二零零五年扶輪體育戲劇節」。</p> <p>1月，於澳門演出《留守太平間》。</p> <p>3月，與香港藝術節及英國黃土地劇團協辦演出《夜鶯》。</p> <p>10月，參演由香港戲劇協會主辦，陳啟權翻譯及執導的《謀殺遊戲》。</p> <p>11月，中英劇團遭香港藝術發展局削減團撥款50%。</p>
2002	<p>任香港電台電視節目《頭條新聞》主持。</p> <p>3月，「第十一屆香港舞台劇獎」《奇遇先生祭》獲最佳導演（悲/正劇）、最佳燈光、最佳音響設計及十大最受歡迎製作之一。</p> <p>4月，中英劇團加設「中英創作組」，以月薪形式聘請全職編劇，成員包括莊梅岩及一休；創立「劇作家劇場」，以扶持本地原創劇作。</p> <p>6月，接受由康樂及文化事務署與香港電台電視部聯合製作的「香港藝術家系列」訪問，展示他對香港藝術文化的貢獻與成就。</p> <p>8月，為香港戲劇協會主辦的《戲劇匯演2002》擔任評判。</p> <p>9月，出演香港戲劇協會《金池塘》；為演藝學院舉辦「戲劇教育導師培訓」選修課程；又與風采中學合辦「萌藝行動」，將戲劇納入該中學正規課程。</p> <p>10月，主導跨文化劇目《咖喱盆菜釀薯條》。</p> <p>12月，為吐露港扶輪社協辦「扶輪體育戲劇節」並擔任顧問。</p>	2006	<p>中英連續兩年被削資，古天農自願減薪25%，並象徵式減演員薪酬0.1%。於劇季記者招待會上，因資源不足宣佈封存《昆蟲世界》。</p> <p>3月，「第十五屆香港舞台劇獎」《事先張揚的求愛事件》獲最佳女配角（喜/鬧劇）；《芳草校園》獲最佳女主角（喜/鬧劇）及最佳男配角（喜/鬧劇）。</p> <p>4月，中英劇團與香港小輪（集團）有限公司合作，推出全港首創「中英戲劇教育海上遊」，更上演《叛艦記》。「海上遊」被納入香港中學會考中國語文科校本評核「校外語文活動」之一，為超過2,000名學生提供一天海上戲劇訓練，利用戲劇表演元素刺激學生思考，訓練語文能力。同年10月再度舉辦，吸引了4,000名師生參加。</p> <p>獲特區政府頒發「民政事務局長嘉許獎狀」。</p> <p>為香港藝術發展局出版「香港學校戲劇教育過程記錄及成效分析」（2006-2010）及「香港戲劇年鑑」（2006-2014）提供專業意見。</p>
2003	<p>3月，「第十二屆香港舞台劇獎」《留守太平間》獲最佳劇本及十大最受歡迎製作之一。</p> <p>4月，參與「社區文化大使計劃」演出《區區一齣戲》。</p> <p>5月，導演由社國威編寫的《寒江釣雪》舞台劇，講述粵劇名伶薛覺先的傳奇一生；又與香港演藝學院合辦《沒有你……還是有你》。</p> <p>11月，任香港中文大學40周年校慶話劇《中大人家》執行導演。</p>	2007	<p>中英劇團正式成為九個「主要演藝團體」之一，改由民政事務局直接資助。</p> <p>6月，執導《相約星期二》，在西灣河文娛中心首演，創下全院滿座佳績。</p> <p>7月，首次與香港中樂團合作，演出《月亮傳說》，其後合作項目包括《絲路漫漫》、《木蘭傳說》、《女媧傳說》、《笛子走天涯》及《少林》。</p> <p>8月，獲利希慎基金支持，首度推出「社區專場」及「藝術共享」計劃，招待3,000人免費共享戲劇藝術。</p> <p>9月，於中英劇團推出社區外展計劃，在社區會堂演出、舉辦商場戲劇工作坊、「藝術之旅」。同年擔任耆康會「雋藝劇社」顧問劇團，為長者提供戲劇訓練，上演了《七十二家房客》。</p> <p>12月，獲希慎興業贊助，舉辦「藝術之旅」，邀請天水圍200名初中生參觀香港演藝學院及欣賞《風流劍客》演出。</p>

古天農先生生平年表（續）

2008	<p>3月，「第十七屆香港舞台劇獎」《相約星期二》獲最佳導演（悲/正劇）。</p> <p>4月，為康文署的「學校文化日」演出英語版《相約星期二》。</p> <p>4月，中英劇團協助浸會大學「蔡元培演出隊」上演《「教父」故居風雲——百年重遇蔡元培》，九歲神童沈詩鈞獲邀演出少年蔡元培一角。</p> <p>6月，《相約星期二》最後一場演出的門票收益扣減行政開支後捐贈予樂施會作四川地震後重建之用。</p> <p>7月，與領匯合作舉辦「領匯非常學堂——英語音樂劇訓練課程」，中英劇團派出專業導師，為80位來自天水圍及黃大仙的高小及初中生進行戲劇訓練，並於7月區內商場演出。</p> <p>8月，中英劇團成為葵青劇院場地伙伴，推出兒童親子系列工作坊「中英戲劇樂園」和成人戲劇工作坊「Try Out」戲劇大全工作坊。</p> <p>10月，成立「元朗·天水圍青少年音樂劇團」（即「Muse Up! 青少年音樂劇團」前身）。</p> <p>12月，與耆康會雋藝劇社合辦演出口述歷史劇《我們是這樣長大的》。</p> <p>12月，與香港演藝學院合辦《神話江湖》，為首屆導演系碩士生梁俊彥的畢業作品。</p> <p>與莫鳳儀校長共同構思，推出「校園藝術大使計劃」，邀請全港中小及特殊學校提名具藝術才華及熱誠的學生成為校園藝術大使，舉辦至今，已累積委任了超過13,000名校園藝術大使。</p> <p>擔任香港藝術發展局藝術推廣委員會主席及戲劇組主席，直至2012/13年度。</p> <p>擔任香港藝術發展局策略委員會成員、藝術支援委員會成員、香港藝術發展公益基金籌備委員會成員（註：此委員會自2010/11年度更名為香港藝術發展公益基金理事會），直至2012/13年度；資源拓展委員會成員（註：此委員會於2011/12年度終止）、大會委員，直至2011/12年度。</p>	2010	<p>11月，《相約星期二》六度公演，於北京東方先鋒小劇場上演3場。</p> <p>以香港藝術發展局戲劇組主席身份，參與「京滬三城青年戲劇導演作品世博展演季」，支持三個香港劇團參演，讓從世界各地聚集到上海世博會的觀眾認識到香港藝團及其演出，促進國際戲劇交流。</p>
2009	<p>3月，「第十七屆香港舞台劇獎」《昆蟲世界》獲最佳服裝設計；《冰鮮校園》獲最佳女配角（悲/正劇）及十大最受歡迎製作之一。</p> <p>4月，與「香港國際社會服務天水圍（北）綜合家庭服務中心」合作，為區內婦女提供戲劇訓練，並於天晴會堂演出《天水圍的家庭故事》。</p> <p>5月，「元朗·天水圍青少年音樂劇團」演出原創音樂劇《天使心》，於葵青劇院黑盒劇場上演；《相約星期二》四度公演，於澳門文化中心小劇院上演4場。</p> <p>7月，出版《天農百部》，推介100本親子好書。</p> <p>8月，中英劇團成為元朗劇院場地伙伴。</p> <p>12月，與耆康會「雋藝劇社」合辦演出口述歷史劇《我們是這樣長大的（成長篇）》。</p> <p>協助香港藝術發展局推出「戲劇人才培育計劃」（2009年至今），結合該局與劇團的資源及豐富經驗，為本地新進演員提供實習及培訓機會。</p> <p>擔任香港演藝學院戲劇學院顧問委員（2009 - 2017年）。</p>	2011	<p>11月，《相約星期二》八度公演，到訪美國 Performing Arts Center of Baldwin Park 上演5場。</p>
		2014	<p>7月，《相約星期二》到訪加拿大多倫多大中華文化中心，於何伯釗劇院上演5場，成為該中心有史以來破天荒演出次數最多的舞台劇，打破中心歷年戲劇演出的入場人次記錄。及後，《相約星期二》再於廣州話劇藝術中心十三號劇院上演3場。</p>
		2015	<p>11月，《相約星期二》十五度公演，在廣州市第二少年宮演藝廳上演3場。</p> <p>12月初，在香港理工大學賽馬會綜藝館迎來《相約星期二》第一百場公開演出，學生及社區場次亦突破40場。</p>
		2016	<p>9月，《相約星期二》走訪加拿大多倫多及溫哥華，於大中華文化中心何伯釗劇院及加藝劇院上演7場。</p> <p>10月，《相約星期二》到台北國立臺灣藝術大學臺藝表演廳上演2場；回港後隨即在葵青劇院演藝廳上演13場。</p> <p>12月，《相約星期二》到佛山琼花大劇院上演1場。</p>
		2017	<p>12月，鍾景輝博士因身體抱恙而辭演《相約星期二》，為免令劇迷失望，即使身體欠佳，仍接替鍾博士出演慕理一角，於香港理工大學賽馬會綜藝館上演10場公開場。</p>
		2019	<p>4月，《相約星期二》到廣東演藝中心大劇院上演2場，親自飾演慕理。</p> <p>8至9月，《相約星期二》到加拿大溫哥華加藝劇院上演2場，親自飾演慕理。</p> <p>12月，獲得2017華語戲劇盛典晚會貢獻獎。</p>
		2022	<p>3月榮休，結束26年擔任中英劇團藝術總監的職業生涯。</p> <p>10月，為中英劇團《人生原是一首辛歌》任戲劇指導。</p>
			<p>在睡夢中逝世，終年68歲。</p>



1. 《芳草校園》劇照（1994年）。
2. 《紅頂商人胡雪巖》劇照（1999年），古天農（左）與麥秋（中）及陳志雲（右）一同粉墨登場。
3. 《幸遇先生蔡》劇照（2001年），古天農飾演蔡元培。
4. 在《幸遇先生蔡》（2001年）的酒會上，古天農（右三）與劉兆銘（左一）、羅冠蘭（左二）、周蕙心（左三）、麥秋（左四）、李銘森（右二）等合照。



5. 古天農經常透過劇作關心社會。圖為《係嘅，特首》劇照（2004年）。
6. 古天農的劇作多富有人文關懷精神。圖為《五四新青年》劇照（2009年）。
7. 2016年，古天農不想辜負觀眾的期望，帶病演出《相約星期二》（二十一度公演）。
8. 古天農替麥秋導演的歷史原創劇《孔子·回首63》擔任編審，為劇作畫龍點睛。

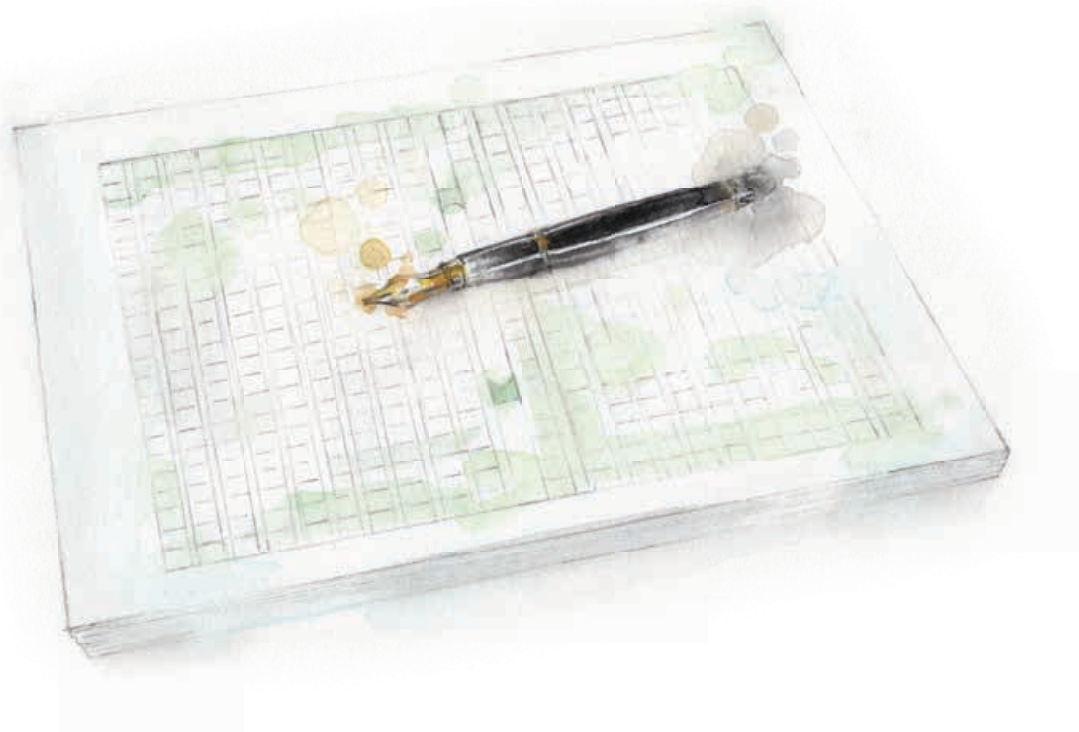
藝術取向

「搞話劇該為社會大眾而做。如果只將發生在自己身上的事搬上舞台，那不過是自我宣洩吧！個人的事不是不可以寫，不過一定要對大眾來說是有價值的，否則便是無病呻吟。」古天農1995年在一篇報章報道中提到。

古天農內心建構的戲劇世界，始於他的初中時期，因為上台演戲被觀眾點名讚賞，從此與戲劇結下不解緣。他認為戲劇有同情（empathy）的作用，透過扮演不同的人物，令他預早感受到人生的喜怒哀樂。

1993年成為中英劇團首位華人藝術總監後，古天農一直努力開拓粵語及本地原創劇的市場，奠定了中英劇團多元化戲種、以及原創與翻譯劇雙軌並行的特色。當中不少劇作與生活息息相關的故事，引起觀眾共鳴。

古天農為人作風反映於他的作品之中——人文關懷，積極傳播良善。由上世紀九十年代根據真實事件改編的《芳草校園》，至退休前他有份擔綱演出的《相約星期二》，都看得見他對生命和人性的關愛。





劇壇殿堂級最佳拍檔 杜國威：古天農一生都在追隨愛

杜國威自稱是一位大器晚成的人，因為38歲那年才開始接觸舞台劇。雖說於學生時期參加過戲劇班，但往後17年全心教書，並兼職編劇。多得結義兄弟麥秋及古天農的鼓勵，杜才毅然放棄教職，專心投入到編劇的世界裏。他跟古天農的緣份，不是來自於劇場，而是一程又一程的小巴上。杜說，因為每次由西貢剪髮回家，都常撞見古天農，這份小巴情誼，促使他倆成為相知相交的畢生好友。

要數古天農的藝術取向，一直在古天農身旁合作無間的杜國威最有資格。1993年，由他們合力編導的《我和春天有個約會》及《南海十三郎》，成為了香港往後三十年膾炙人口的劇作，更衝出劇壇搬上銀幕。而讓杜國威寫下如斯創新的劇目，他承認，某程度上是與古天農之前一直鼓勵他往外跑有關，「他經常鼓勵我申請獎學金到紐約看看別人的演出，知道外面的音樂劇是怎樣做的，而我1992年真的獲得了獎學金，就一整年待在紐約，經常『蒲』百老匯，回港後便有了《春天》的實質概念了。」

古天農後來成為中英藝術總監，也有邀請杜國威合作。杜國威憶述，古天農就是那種很有心去關顧身邊弱小的人。「我比他大八年，因此，他不論創作抑或生活上都很照顧我。他經常叮囑我不要用微波爐，由他一說，我就戒了微波爐廿幾年了；他叫我每天喝七杯水，我就照着做，每天就是喝很多水。」



“ 戲劇的題材本就源於生活。生活裡的點點滴滴，最能引起觀眾共鳴。共鳴則能夠在觀眾內建立口碑。口碑傳開去，自有更多人願意接觸戲劇。戲劇逐漸不再被大眾曲解為遙不可及、事不關己的藝術，相反是緊貼自己生活，與自己息息相關。 ”

——摘自《醒報》訪問 28.3.2013

往後杜國威雖不至於跟古天農緊密合作，但卻一直留意古天農在中英的作品。由《芳園校園》、《人生唯願多知己》，到《幸遇先生蔡》等，都隱隱看到古天農藝術取向的變化。「以前他在香港話劇團時，都會獲派做一些英俊小生的角色，但他到了中英後，反而喜歡做一些成熟了的角色，蔡元培、孫中山等，都是關懷人民的歷史人物，他透過劇作，把關心國家關心、社會的心聲進一步推廣出去。」

古天農在杜的心目中，是一個很大愛，也很想被愛的人。他熱愛戲劇，事隔多年，杜欣賞在病榻中的古天農仍參演的《相約星期二》，「我由心的覺得他做得好，可能他也處於相同的身體狀態，我真的覺得他是個奇人，他帶病完成了所有場次，就因為不想辜負了觀眾的期望。」



“ 戲劇有empathy (同情) 的作用，透過扮演世界上不同的人，可預早感受人生中的喜怒哀樂。

——摘自《成報》〈戲劇駁古 刺激思維〉25.11.2006 ”

「我倆平日互相稱呼對方做傻佬，因為我們都會爭取，將自己創作的角色和劇作最好的一面呈現給觀眾。在這大半生的相交中，我最記得他讚過我的《聊齋新誌》，他說：『呢一個《聊齋新誌》，唔單只有小聰明，還有大智慧。人有大智慧才是最重要。』」

給古農的話：「你去到邊，記得釋放懷抱，開心啲，我相信你一定會做一些令自己開心的事，緊記要做啊！」



“ 現時戲劇工作者要做的，就是要尋找我們香港的文化身份，對下一代會有好處。”

——摘自《澳門日報》〈古天農談港澳話劇發展〉21.11.1995 ”



結拜以兄弟相稱 「大佬」麥秋談古天農：由欣賞變成敬佩

「一個名——古天農。」資深表演藝術工作者麥秋於古天農惜別儀式回想真正認識對方前，古天農的名字早於七十年代的校際戲劇節、大專戲劇節等比賽的場刊中多次出現，故麥秋對古天農有很深刻印象：「好古雅、好有使命感！」結果一如麥秋當年所料，古天農多年來不斷耕耘，為戲劇界播種及承傳出力，「佢真係一個香港劇壇天賜嘅農夫！」

二人1983年於市政局藝團辦事處工作時正式相交。麥秋對古天農的文風、談吐及對前輩認真尊敬的態度極為欣賞，機緣巧合之下，二人與杜國威結拜成兄弟，麥秋更獲尊稱為「大佬」：「以前我好不習慣，他們叫我大佬大佬，因為我擔任社工，這個尊稱令我好似成為了黑社會頭目般，但他們叫我大佬的語態、語氣、感情都不一樣，所以最後我欣然受落，呢兩個細佬令我好窩心。」

麥秋十分欣賞古天農的人生規劃，認為他很務實認真。古天農曾任中學教師，其後加入香港話劇團擔任演員，「佢知道一個演員的未來是怎樣的，會爭取去深造。」1987年古天農希望申請基金到美國深造，麥秋亦擔任其諮詢人，最後他成功到美國進修，回港後更成為香港話劇團助理藝術總監，「望着他一步一步向前，從他的耕耘和收穫，我對佢開始由欣賞變成敬佩。」



“每個地方都應有自己的劇種，才会有設身的感受。只要有敏銳的觸覺，就不難發現社會本身有很多人事、物事是值得寫的。”

——摘自《快報》〈古天農鼓吹本地創作從一而終〉11.10.1993



而同樣令麥秋敬佩的，是古天農對戲劇效果與功能十分敏感，亦懂得加以善用。2016及2017年，麥秋獲朋友資助製作費，實現構思多年的《孔子63》及《孔子·回首63》，向古天農表示希望由中英劇團主辦，古天農二話不說開展相關工作，更由自己擔任編審。

但麥秋心目中編寫的歷史故事被古天農認為欠缺戲劇元素。「佢提醒我一點，將《孔子·回首63》畫龍點睛了，他說：『無女主角。』」並提出加入女角色——子巽，為少正卯混入孔子的弟子群中，揭孔子瘡疤，「成個戲唔同晒！」

古天農一向認為，藝術絕不是小眾玩意，並認為戲劇可以改變社會，所以一直推動文化藝術全民普及，更將中英劇團的舞

“ 整體上香港都是比較藝術貧乏的，人們的情緒、精神也總是較為緊張。在藝術盛行的城市如維也納、巴黎，居民不是輕鬆得多、精神富足得多嗎？富足，不一定來自金錢，更重要的是精神素養文化氛圍。
——摘自《情報新地》〈攞好一足戲 生活感富足〉5-6.2007 ”

台劇演出帶進新市鎮。其實早在此之前，麥秋早已見識過古天農將戲劇帶給不同群體。

「阿古不止喜歡戲劇，戲劇的人物其實都是人，他好關心弱勢社群。」麥秋多年前曾籌辦一齣音樂劇，讓不同能力人士共同參與，當年古天農就帶領了聾人劇團前來參加，麥秋當下才知道古天農投身了聾人戲劇的工作。「所以阿古佢對戲劇嘅貢獻，人如其名，古天農！」

給阿古的話：

「古勵令郎浚
天成學藝精
農耕休未止
鑒今後傳承

愚誼兄麥秋告慰
逍遙安息吧」



“ 只有文化藝術全民普及，香港才有真正的出路。
——摘自《Take me home》〈戲劇社工古天農〉16.1.2009 ”



1. 在古天農的帶領下，中英劇團與香港小輪（集團）有限公司合作，推出全港首創「中英戲劇教育海上遊」，以碼頭和觀光船作戲劇教育場地，引發學生思考。圖為相關活動剪報（《成報》25.11.2006）。
2. 2008年，中英劇團成立「元朗·天水圍青少年音樂劇團」（簡稱「天音音」，即「Muse Up! 青少年音樂劇團」前身），讓偏遠地區如天水圍的年輕人，亦得到戲劇教育的機會。圖為2013年「天音音」公開演出花絮。
3. 除了公開演出外，「天音音」還會到不同的地方作社區巡迴演出。攝於2013年。
4. 古天農重視歷史傳承，中英因此聯動了不同的地區組織，大力推行口述歷史劇，讓各區長者得到戲劇訓練，在舞台上訴說他們的故事。圖為2010年社區口述歷史戲劇計劃——《留住埗城香》演出花絮。

戲劇教育

蒲公英的花語是至死不渝。除了形容愛情，也能形容古天農推廣戲劇教育的初心。

推動戲劇教育是中英劇團的座右銘。而九十年代進入中英的古天農，更把這個宗旨發揮得更淋漓盡致。他把戲劇推而廣之至社會各個階層，更用上大膽而創新的方法加強公眾的認知。

2006年，他帶領中英策劃了「中英戲劇教育海上遊」，讓小孩子在渡輪上感受真實的戲劇體驗。不久後，中英再進一步走入社區，推出社區專場及藝術共享計劃，讓不同階層的人免費共享戲劇。古天農的戲劇教育理念由學生、公眾延伸到不同年齡及不同能力人士，中英亦全方位邁進，成為孕育戲劇幼苗的導師。

「蒲公英，花罷成絮，因風飛揚，落濕地即生。」一陣風，一顆種子，一片蒲公英的輝煌，古天農把他的教育理念撒滿了香港的大地，從此生命影響生命。





由藝術大使到大師班 學校戲劇教育先行者

「戲劇影響了我一生」、「我相信戲劇的啟蒙作用」……莫鳳儀是啟基學校的創校校長，也是推動戲劇教育常規化的先行者。她與擁抱同樣信念的古天農，在香港藝術發展局擔任委員期間，發起「校園藝術大使計劃」，鼓勵中小學及特殊學校內，在藝術方面有出色表現，而又對藝術推動有使命感和熱誠的學生成為大使；又積極推動「大師班」，讓莘莘學子於在學期間接觸文化藝術，為培訓人才打下重要基礎。

「我讀中學時已識古農，都是因為做話劇，我仍記得當時做的角色，他做嬉皮士而我就做小天使……」七十年代成長，校協戲劇社是一代文藝青年的創作搖籃，受訪時多次強調「戲劇改變一生」的莫鳳儀，畢業後執教鞭，業餘仍然熱愛話劇，短暫參演過香港話劇團的演出，八十年代開始參與導演兒童音樂劇。「人與人之間的緣份好奇妙，在人生中那一刻相遇，後來我教書，亦有發展學校戲劇，在戲劇圈子各自知道對方，但就無特別聯絡。」

一別30年，直至2004年，時任香港傑出青年協會主席，因為一次協會的活動，她又再次與老朋友結緣。「那時正籌備一個舞會，想搞一齣話劇，好自然就想起古農，那時他已是中英劇團藝術總監，是演員又是導演，已經好出名，你知協會工作都是義務性質，我問他可否願意義務幫協會導演一個片段，他一口答應，還提出演《七十二家房客》。」相隔30年再合作，仍是因為話劇。



“我感覺到，年輕人是多麼希望人家能明白自己的心裡話。有時他們不一定能很清楚的表達自己想說的東西，但至少他們肯講、敢講。我們若能用他們的耳朵去聽、用他們的眼睛去看，青少年是會非常開心的。有人說，成年人要講話，年輕人要聽話；事實上我們應該多聽聽他們要說的話。

——摘自《經濟日報》專欄「農間手記」〈終於有人明我地講乜〉30.8.1995”

「我在劇中是敘述者，其他傑青就扮演不同角色。當時大家都要上中英劇團的排練室排練，真正體驗到古農的耐心和專業精神。好多傑青都沒有演話劇的經驗，古農協助他們恰當地扮演不同角色，發揮所長。」莫鳳儀形容古農文質彬彬並不多言，但做事有效率。「我倆好多時都是因為工作而碰頭，但每次都好有默契，可能正是因為大家對戲劇的理念都好相似吧？」莫說。

「我一直相信戲劇的啟蒙作用，我自己就是最好的例子，中學時是個好文靜的學生。感謝當年老師讓我進入戲劇世界，學會表達自己，變得有信心，戲劇影響了我一生。」莫鳳儀是啟基學校的創校校長，她提出推動戲劇教育常規化。「我們不是要培養戲劇家，但戲劇可以讓學生懂得表達，變得自信，有更多的正能量，抗逆能力也會特別高。」

及至2008年，政府委任莫鳳儀出任藝發局委員，而其時，古農亦以戲劇界代表身份進入委員會，二人的相遇時間點再次交接，亦催生了「校園藝術大使計劃」。「古農是藝發局戲劇小組主席，計劃就由我和他負責。」計劃由中小學開始，透過老師推薦，一學校一大使：「我們都相信戲劇藝術的啟蒙作用，好有

“ Our children are learning to memorise model answers; they are not creating new [ones]. We need innovation, and the only way to encourage creativity in the future generation is through the arts. ”
 — From Timeout, “A different class” 3/12/2008

默契。」二人更帶領學生大使到台北交流觀摩，又舉辦不同的「大師班」，為文化藝術發展投下重要的種子。

給古農的話：「你是一生貢獻於戲劇藝術的典範！佩服！」



“ 蘇格拉底曾說：『人要不斷問問題，才會成長。』其實，教育的真正意義，就是令學生懂得獨立思考，有自己的創作及基本的價值判斷。因為，無論是讀書或工作上，人生兩難、對立，矛盾等問題，我們隨時都會遇上。 ”
 — 摘自《成報》〈戲劇駁古 刺激思維〉25.11.2006



走上渡輪甲板撒種子 黃婉萍：他的教育形式很大膽

「對着他，我可以全情地分享我的crazy ideas，印象中，他從未say no，只會笑咪咪的說：可以做大啲！」現為香港演藝學院署理戲劇學院院長的黃婉萍（Estella），於2001至2006年期間，在中英劇團擔任戲劇教育部主管。「可以做大啲」的背後，她說是絕對的信任和 support；又形容古天農是天馬行空的老闆，當年一手促成「中英戲劇教育海上遊」活動，2006年破天荒以碼頭和觀光船作為戲劇教育的場地，以真實場景和互動方式引發學生思考，大膽有創意，成為香港戲劇教育的重要一課。

「最記得有一日古農突然問我，成個北角碼頭畀你玩，你玩唔玩？」乘船出海，不單走出課室，還走上甲板，找來《叛艦記》與同學分享，一個有關被壓迫船員反抗的故事，引發正反不同角度思考。「要搞一個這樣大型的活動，涉及很多學生，又要在海上舉行，壓力應該好大，但我現在回想，又真的無擔心過，古農就是這樣一個老闆，令你放膽去做。」

她說正是這種溫柔又堅定的力量，引領她成長。「印象中從無見過他發火，他總是很幽默笑咪咪的，有些人形容他是謙謙君子，我覺得非常同意，有時遇到少少不順，他都會用幽默的態度化解。」舉行「戲劇教育海上遊」期間，正值香港藝術發展局大幅削資，「面對這樣大的難關，擔心是人之常情，戲劇教育部門開辦課程，他卻從來沒有向我施加任何壓力，反而是我們很希望出一分力，一齊養家。」古天農舉重若輕的處事作風，令她印象深刻。

“

戲劇對學校來說充其量只是課外活動之一種，要改變這種觀念談何容易？猶幸我們有幾個劇團經常到學校巡迴演出，學生們還有點接觸戲劇的機會。

——摘自《文匯報》專欄「劇中人」〈電子世界舞台人〉18.12.1995 ”

「看社交媒體大家分享眼中的古農，你可以看到他對後輩的支持態度，一直是貫徹始終。」Estella說古農是她職場中最好的老闆之一，總給予自由、無限度的信任和支持；她希望自己成為前輩時，亦可以這樣扶持後輩。「戲劇教育部要諗好多橋，如果沒有他這種信任和支持，幾正的idea都無辦法實踐。」她說最記得加入後不久，就戰戰兢兢提出開辦戲劇教育課程，殊不知一提出，古農就大力支持。

「我們會入學校和社區，但當年都是演技和導演的訓練，總之你識演戲識導演就去教，這其實不夠。」2002年，中英劇團與演藝學院戲劇學院合辦首個「戲劇教育導師培訓」證書課程，為戲劇教育導師提供專門訓練，Estella說正是當年埋下的種子，才催生演藝學院於2008年開辦戲劇藝術碩士主修戲劇教育課程，十幾年間培訓了大批戲劇教育的人才，古天農當年的支持功不可沒。

此外，2003年沙士後，古天農又提出以《美德書》作為教育劇場的藍本，透過優質教育基金資助，到不同學校巡迴舉辦工作坊，更破紀錄地舉辦了近400場演出，大受歡迎。「古農揀選

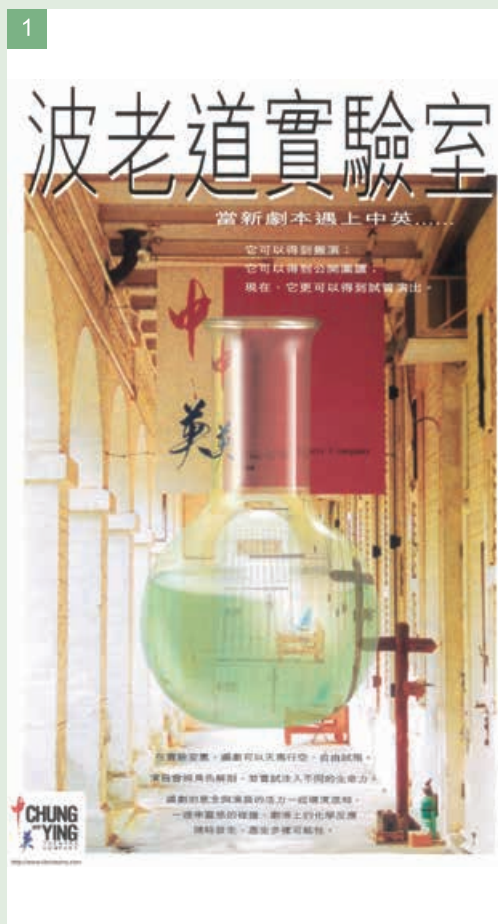
“舞台演出天可讓長者們活到老、學到老，並增加自信心，連和家人的關係亦變得更親切。也因為劇社的成功，令我對『口述歷史』戲劇計劃更添信心。
——摘自《太陽報》「古Sir呼籲」4.11.2009”

的材料都好有啟發性和創意，可以刺激你去思考，鼓動你創作，將材料變得更有趣味。」2006年離開中英之後，她知道劇團在偏遠地區如天水圍，亦成功開拓戲劇教育課程，對社會上不同階層的人帶來啟蒙，是名副其實的先行者。

給古農的話：「謝謝你，古農！你的藝術和愛，將永遠溫暖人心！」



“這些被文化孤立的人，我非但要帶他們出來，也要把藝術帶入他們的社區！
——摘自《信報財經新聞》〈「呢先生」與「扣先生」〉22.1.2007”



1. 在古天農的帶領下，中英積極推動創作風潮，2000年成立「波老道實驗室」，試演原創劇本。
2. 中英在1998年推出「新劇波地」編劇工作坊，公開圍讀參與者的劇本。
3. 古天農放手讓團員自由創作，間接令中英成為了劇壇人才的搖籃。2003/04年度劇季的中英團員，盡是現今劇界熟悉的面孔：（左至右）一休、盧俊豪、古天農、盧智榮、莊梅岩、劉浩翔、袁富華。
4. 古天農喜歡選一些很有朝氣、帶點反叛性格的人當演員。圖為《丁燈》劇照（1999年）。



5. 莊梅岩在中英創作組的兩年間，孕育了《留守太平間》，為她贏得了首個香港舞台劇獎最佳劇本獎。
6. 《芳草校園》排練照（1994年），古天農自編自導。
7. 《相約星期二》（二十一度公演）排練照（2016年），古天農兼任導演及演員，與盧智榮對戲。

人才培訓

「縱使沒有土壤，但總還有人站在陽光下，手拿花盆。」古天農1995年在一篇專欄中提到。

中英劇團素有培育人才的傳統，古天農九十年代上任後，銳意栽培更多人才。他經常公開發言鼓勵劇界發展編劇人才，而中英劇團先行，推出了「新劇波地」、「波老道實驗室」等計劃，讓原創劇本有圍讀及試演的機會。他曾經作過一個比喻，教育及文化就是戲劇藝術的土壤，可是香港土地貧瘠，編劇就像無土種植下成長的植物，靠偶爾的陽光及雨露，還有便是一些有心人了。

但古天農並不偏心，他對後輩提攜的眼光及胸襟，不限於編劇人才。他鼓勵創新大膽嘗試，不僅由自己出發，更把機會也帶給有慧根的年輕人。不論任何崗位，他都放手讓團員一搏。儘管當日他們都似是路邊的一棵小雛菊，花瓣又短又直並未成形，但古天農相信給予他們機會去滋養，他們終能找出自己的創意路，成為一棵鮮豔的花朵。中英劇團過去四十多年來栽培過的人才，往後遍及了香港劇壇、電視、電影圈。自中英出身的演員、編劇、幕後人員以至導演，亦參與過不少膾炙人口的深刻作品，獲獎無數。





從沒有規行矩步的指引 盧智燊：因為相信我 才造就了我

榮獲今屆香港藝術發展獎藝術家年獎（戲劇）的中英劇團助理藝術總監盧智燊，尊稱古天農為恩人，也是恩師，因為沒有古天農這位伯樂，便不會有今天的盧智燊。他1996年加入中英劇團成為演員，擔綱過多齣著名劇作的主角，後來演而優則導，整個歷程都在古天農的任內發生。細問盧的恩師有否授予他絕世秘笈，令他打通任督二脈，在往後的演編導之路上自由游弋，盧智燊思索了很久很久，最後他說：「古農很大膽，他不是靠一套章法，而是有那份冒險精神，放手給當時一班年輕的演員去試，相信我們，因此成就了我們。」



盧智燊憶述，古天農對選擇演員有他一套獨有的哲學。「每次新演員面試，看見古農的選擇，就會知道他的喜好。」古天農喜歡一些很有朝氣、帶有點點反叛性格的人，但必須有幽默感，行為舉止有喜感，因為反叛的人都有點鬼靈精，比較大膽和有創意。如是者，那些年，盧智燊、盧俊豪、劉浩翔、白只、彭秀慧、伍潔茵等等，就進入了古天農無為而治的演員團隊裏。而一切戲劇上的點子與創意，也在當時驟然勃發。

“ 提升藝術層次的核心，是培養觀眾和藝術家。
——摘自《信報財經新聞》〈「呢先生」與「扣先生」〉22.1.2007 ”

「他給很多空間及機會予新晉編劇，讓他們發表作品，新劇波地、波老道實驗室……很多圍讀新劇本的機會。我之前沒有編劇訓練，但有次跟他提出，我想嘗試創作一個聖誕音樂劇，他二話不說就讓我搞了。一些原創劇本會有驚為天人的故事，但我們也會偶爾遇上一些未夠成熟的劇本，而古農便會讓我們一班演員，拿着劇本再去試。每一次不同的試驗，儘管天馬行空也好，其實都在刺激着我們的大腦，填補劇本上的不足。結果，每一次我們都找到了對的方法，這沒有指定答案。我們就是一同去尋覓，令劇作更有可觀性的同時，也讓我們的腦筋大開發。」

由中英劇團大門離開的演員，往後在香港的演藝路上都分別佔有不同的地位，獲得業界的絕對認可。「可能就是因為在中英期間不同崗位上的鍛鍊，我們跟古農一樣，練大膽了，有自信了，我們比以前的自己更靈活地琢磨及演繹自己的工作。」

退休前的古農，曾經代替鍾景輝參演《相約星期二》，那齣戲成為了他人生中跟盧智燊最後的一場對手戲。「排練《相約星期二》時，票房爆滿，但古農身體突然不適，情況頗壞必須要留院。不過，古農不想讓觀眾失望，他向醫生請假，每天由醫院出來演出，散場後由同事護送返回醫院。他每晚演出時，其實都攬着一個尿袋。我好驚、好緊張，整齣戲就只有我們二人

“ 中英早年已建立了一個非常重視團員發展的傳統，我希望能堅持下去。
——摘自《文匯報》專欄「劇中人」〈蝠將〉9.10.1995 ”

不斷的對話，有海量的台詞，但他每一場都盡力演出，沒有任何失場，直至劇終。我覺得我眼前的古農成了巨人，即使他很虛弱，我很佩服他，膽敢說這一生也不會再遇到這個有勇氣和力量的演員。」這份身教，給了盧智燊和中英演員一個很大的激盪。

「以後我會向新加入中英的演員憶述一下，曾經有一位博學多才的人，成為我們的藝術總監。他對人寬宏，是一位謙謙君子，也是一個大好人，而他很有口才及個人魅力，不論是論戲抑或論食物健康，他都有法子令到面前三歲至七十歲的觀眾都樂孜孜的，聽得津津有味。」

給古農的話：「古農，我會記着你的教導與信念，繼續奮鬥下去！」



“ 要改善本地劇作家的待遇和發展空間，需要長時間去改變，在一個重視戲劇的環境下，才有更多人願意資助戲劇發展、提高劇本費、多些劇團支持本地的創作劇本，並將之介紹到其他華語地區等。
——摘自《大公報》專欄〈需時間空間讓編劇人成長〉6.8.1998 ”

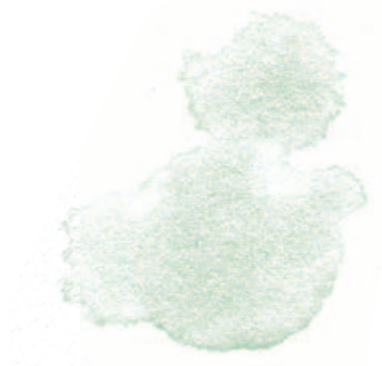


莊梅岩看古天農： 他超越了舞台 尊重原創關懷社會

古天農一生醉心戲劇，從沒有離開過劇圈，劇作家莊梅岩畢業後第一份工，正是在中英劇團工作。她形容與古天農共事兩年的日子，對她往後的創作影響深遠。她又指古天農有氣量，包容年輕人以至不同的聲音，只怪當時年紀小，沒能在古天農有生之年更了解他，是莊無法彌補的人生遺憾。

莊梅岩2001年於香港演藝學院畢業，翌年加入中英劇團，成為創作組一員，可惜後來劇團遇上政府削資，部門解散，但莊說在劇團短短兩年，已對她影響很大。「作為編劇，不易找一個家。小時候香港話劇團尚有駐團編劇，到我畢業的年代已再沒有這個職位，所以當年中英劇團有職位讓主修編劇入職，的確難能可貴。」她說古天農重視本土原創劇，給予編劇很大的創作空間。

「古農會提意見，但都會尊重創作人的意願。」莊說，那些年原創劇還未受到劇界重視：「無劇本就翻譯，古農當年卻很不同，很重視原創劇，亦有意識要培養本土編劇。」《留守太平間》被評為「一生必看」的舞台劇，作為編劇，她直言無國界醫生的題材由古天農提出，也憑藉他的人脈，莊才得以與相關人士會面，做好資料蒐集。



“編劇人就像無土種植下成長的植物，靠的是偶爾的陽光和那一丁點兒雨露，還有便是一些有心人了。所謂土讓，指的是我們的教育和文化。
——摘自《文匯報》專欄「劇中人」〈五行欠土 尚有陽光和雨露〉8.1.1996”

莊梅岩不諱言，那些年曾就創作組的發展方向，與古天農意見不合。「那時初生之犢，說話好直接。離開中英之後，我才覺得古農好厚度，好包容我。他是中英藝術總監，但他從無做老闆的架子，大家看法不同，但他會接受批評，是有氣量的人，他對年青人以至不同聲音都會包容，在他身上我學到好多。」莊形容古天農是知識份子，文質彬彬。

「他走了之後，好多人寫悼念文章，形容他是謙謙君子，我覺得古農就是這樣。」無論共事還是單純作品論，莊說古天農一樣關懷社會。「他會一邊看報一邊說：『這個topic幾得意吖……』好多忽發奇想，是他令我明白，不要先覺得無可能或好悶。」社會觸覺強，莊梅岩說這亦貫徹古天農的人生：「古農雖然是藝術家，但也是知識份子，覺得藝術不單只在舞台上，是關乎人、關乎社稷，這對我影響好大。」



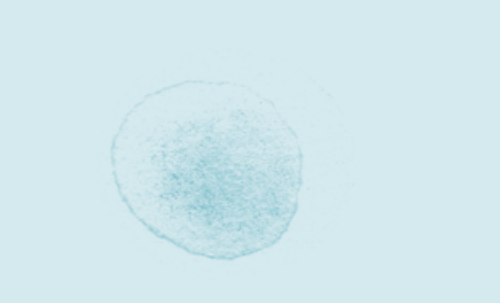
“編劇難，難在哪？難在既要熟悉劇場，又要熟悉生活，二者缺一不可，前者需在劇場浸淫，參與劇場數年工作；後者是對生活的觸覺，對事物的高度敏感。擁有這兩項要素，即使是年紀輕一點，一樣可以寫出出色的劇本來。
——摘自《文匯報》〈創作劇漸有抬頭之勢 編劇人才培訓成急務〉1.1.1994”

她形容和古天農的關係「既親又疏」。「親是因為中英是我第一份工作，古農是我第一個作品的導演、第一個近距離接觸的藝術總監，我覺得好有一部份的自己是來自這裏的。」那為何又會覺得疏呢？「我現在的年紀，大概就是當年入職中英時古農的年紀。到今日我才比較明白他當時的位置，在他的人生或工作上，可能要處理好多很複雜的問題。我覺得這種疏，正正來自我當時的不理解……」

她說：「其實想和他談談人生，我想知他有沒有一些想做但未做的事？從事戲劇工作，總要面對好多事業和人生的抉擇，我好想知道他的選擇和感受……」沒有遺憾，也許就不是真實的人生，信矣。

給古農的話：「很想多謝你，多謝你給我的機會，給我兩年在中英劇團美好的時光；多謝你對戲劇的鍾愛，一生致力戲劇事業，令我好觸動，推動我想做得更好。最後就想講，你永遠都在我心裏，我不會忘記你。」

“我們希望多些香港人寫香港的故事，目標是在一百年後，二百年後，仍然有人做我們今日寫下的劇本，這才是對得起後代的。
——摘自《文匯報》〈戲劇魔術手古天農〉25.9.2002”



1. 擔任香港藝術發展局委員的古天農，堅持為同業發聲。
2. 古天農由劇場走入公仔箱，主持香港電台《頭條新聞》，以諷喻和嬉笑，回應香港的大時代。（網上截圖）
3. 古天農與盧偉力在《頭條新聞》中引入〈今日搞邊科〉的固定環節，當中盧科長與古秘書的形象，深入人心。（網上截圖）



4. 2007年，中英劇團正式成為九個主要演藝團體之一，由民政事務局直接資助。攝於2007/08年度劇季記者招待會。
5. 古天農積極在社會各階層推廣戲劇。
6. 中英劇團多年來協辦「扶輪體育戲劇節」，鼓勵年輕一代參與戲劇。

藝壇倡議

古天農除了多年來領導中英劇團在藝術上不斷求變創新外，其理念更體現在推動整個香港藝術文化領域發展之上，他想本地戲劇走得更廣更深。受五四新文化運動影響，古天農不吝於在固有的劇場內發聲。他提倡要推動整個社會一同參與文化藝術，因為藝術不是小眾，而藝術工作者正正是活在群眾中間的一份子。

古天農的視野廣及至社會更多元的層面。除了讓中英肩負起把藝術帶入基層社群的使命，他也身兼香港藝術發展局的委員，堅持為同業發聲，倡議官方合理分配文化界的資源，監察政府如何把文化政策遍地開花，更敢於在不合理的政策上發聲捍衛。

九十年代末期，藝發局凍結、甚至削減六大藝團的資助，不卑不亢的古天農曾以一個魚缸為引子，欲速則不達。一個魚缸能養活多少條魚，並不在於魚的體積；若想魚不再規限於六條，且健康地成長，藝壇便必須把魚缸越做越大，而不只把整個海洋困在掌心。





相知五十年 盧偉力眼中的古天農：堅持走正直的路

「咁先似一班人喺度搞戲！」無論排戲入台前，或是酒吧內天南地北的暢談，藝評人盧偉力說，古天農總愛說上這樣一句，一班人忘我的感覺，他總是那樣快樂。初中時因戲劇結緣，相交相知半世紀，盧偉力形容古天農能洞悉時代，着重戲劇的啟蒙作用，作品充滿人文關懷。由香港電台《頭條新聞》到原創劇公演前被高官剝停，仍堅持自由創作，在重要價值前「有所為」；就是受權貴賞識亦婉拒授勳，在權力前「有所不為」，自重的性格盡顯風骨。



古天農與盧偉力相識半世紀，合作不斷。盧偉力回憶道，和摯友初次見面時年1972，哥兒倆不同校剛升中，都是校協戲劇社成員，自證少年古農自編自導，確立志向。「成長中有困擾都會找他傾談，他是最佳的聆聽者……共同走過火紅的七十年代，他相對地是比較溫和的人。」八十年代，古天農成為香港話劇團的全職演員。除了在主流劇團演出，古天農亦會業餘參與前衛創作，又和非政府機構如傷健青年協會合作，貢獻力量。

“藝術工作者絕不是不食人間煙火的一群，藝術也不是小眾玩意。相反，群眾需要藝術，我們是活在群眾中間的一份子。
——摘自《情報新地》〈攞好一台戲 生命感富足〉5.6.2007”

「文革結束後，大家有好多反省，重新認識中國歷史，找出當中重要的精神。戲劇的探索非單滿足自己的興趣，而是結合人文理想。」盧偉力指出，古天農一生着重戲劇的啟蒙作用，相信任何人，不論文化背景、教育程度、年齡，通過戲劇應當變得不一樣。於中英在任期間努力走進社區，拓展觀眾，他形容古天農是「受五四新文化運動影響的青年」，充滿使命感和理想。

那些年哥兒倆前後腳到紐約留學，盧偉力說其時古天農對保衛釣魚台運動的後續故事感興趣，兩人一同走訪七十年代參與運動的學生，追蹤他們在十幾年後的人生故事，最後古天農創作出《裂國列民》的獨立製作。而在九十年代，向來關心教育的古天農，又因有殺校問題而創作《芳草校園》，以及其後借鮮魚行學校故事作藍本的《冰鮮校園》，另如蔡元培的故事《幸遇先生蔡》，亦貫徹關愛的人文元素。



“說藝發局用公帑資助藝術，倒不如說藝術工作者以青春資助香港的藝術。很多藝術工作者的收入微薄，只靠一分熱誠。”

——摘自《信報財經新聞》〈中英劇團拋掉包袱再上路〉15.8.2002

自九十年代古天農出任中英劇團首任華人藝術總監，盧偉力指出，古天農帶領劇團不斷進步，但其間亦遇上不少風雨，「有段時間中英劇團面對巨大的財政壓力，藝術發展局大幅削資，於是他便開大會群策群力努力解決。」千禧前後開始參與《頭條新聞》，他倆又再合作，不過今次就由劇場走進公仔箱，古天農引入〈今日搞邊科〉的固定環節，盧偉力是自以為是的科長，古天農就是唯唯諾諾的秘書，一唱一和，以嬉笑怒罵的方式諷喻世道人情。「無可否認，2002、03年香港市民的公民意識高漲，好多人通過發聲，希望改變社會。」

而比較尖銳的衝擊，則要數2004年公演的《係嘅，特首》，是以一幢危樓為背景的時事劇。盧透露演出前一晚，時任民政事務局局長何志平要求剝停演出，結果古天農堅持如期開演。而另一件在古天農過世後才為人所知的，是他生前曾婉拒授勳。「當上面有人對你表示欣賞，而你選擇不去領賞，可見他是自重的人。」憑堅定原則和信念，在權力前「有所不為」，終身貢獻戲劇的古天農，溫和堅定貫徹始終，無負他的戲劇人生。

給古農的話：「我已經約了古浚見面傾偈，我會繼續密切聯絡他。」

“很多人問我香港的核心價值是甚麼？那就是粵語。我們努力保留文化，傳承粵語。”

——摘自《信報財經新聞》〈古天農北上發展 推廣粵語舞台劇〉20.6.2014



1. 一歲多的古浚與父親合照。
2. 古浚少時沒有虎爸虎媽的鞭撻，只有一家人相處的樂也融融。



3. 古天農從不要求古浚人生必要做些甚麼。
4. 古天農榮休前在中英最後一天上班，與古浚於中英門外合照。



爸爸畢生走盡喜歡的路 古浚：他也想我經歷由自己選擇的人生

24歲的古浚是古天農的兒子。留了一頭中長秀髮、眉清目秀，很有朝氣。他畢業於牛津大學，現在是一位身兼微電影創作人的電腦系統工程師。沒有虎爸虎媽的鞭撻、年少時還帶點頑皮的古浚，當要形容廿多年來跟爸爸的相處，便以「放鬆」二字來概括。

「爸爸沒特別的管教方法，他從不罵我，也不會要求我人生必要做甚麼、或必定要參加甚麼興趣活動。他有喜歡看的書，



譬如福爾摩斯，是他年少時最愛的讀物，他應該想我也一同經歷書中那個奇妙的世界吧？但他只是把書放在我桌上，沒勉強我必讀。如是者，多年來，有很多本他讀過又覺得有趣的書，都轉送給我而沒加註腳。相反，他卻主動拿起我的中史教科書來看，因為他發現我中史成績差。他參透了很多頁之後，發現『真係好唔掂』，於是就丟開教科書，用自己一些講故事的方式，跟我講解那些史實。果然，那些人物的朝代、故事，就開始進入我的腦袋了。」

年幼時的古浚有時會跟爸爸回中英劇團參加排練，坐在一旁看着一齣舞台劇是怎樣煉成的。爸爸飾演過的都是大人物，孫中山、蔡元培、《相約星期二》的慕理教授等，但古浚對於這些「叔叔輩」都沒甚麼印象，唯獨是在年紀很少的時候，他便記着了《芳草校園》。「這個故事有一個年紀跟我差不多大的女孩參與演出，我當時覺得特別好看，與她感到親近，彷彿我明瞭她的處境。長大後我才發現，原來爸爸的作品中，我最喜歡的還是《芳草校園》。」

古天農喜歡從書本中尋找答案，他在古浚年幼時也用相同的方法教導，「爸爸不是開口說甚麼偉論的人，如果我有疑難，他希望我嘗試從書本中找答案，期望由我自己去經歷及選擇我的答案。」有一天，古浚告訴爸爸，他獲得英國好幾間大學錄取了，古天農點點頭以示鼓勵，後來古浚再通知老爸，在眾多大學中，他選擇入讀牛津。那刻，爸爸才直說，他其實也想兒子選讀牛津，但因為不想左右他的想法，因此沒有表態過。

「我選擇讀理科，是因為想有系統及專業地去尋根問底，但受到爸爸的影響，我也很喜歡文學和歷史，促使我讀書期間，亦一直在拍微電影。我很享受聽故事，而最慶幸，我終於足夠成熟到有一天能夠跟爸爸好好的聊聊關於創作的事。那一次我們就像是朋友一樣，聊了很久很久。我想我這一生，都會記得那一次的對談。」古浚曾經問過爸爸，怎樣說故事才最引人入

勝，古天農即介紹了一本關於神話學的書《千面英雄》，是一本由1949年發行以來一直都非常暢銷的名作。

古浚發現，這本書歸納了歷史故事、民間傳說及神話中一些共同的特質；任何故事之所以能引人入勝、扣人心弦，核心之處都脫不開跟生活息息相關。古浚讀過那本書後，有一刻覺得，爸爸不只是簡單地推薦了一本書給他，而是彷彿把自己一直以來堅信且乘行的創作心得，傳授了給兒子一樣。因此，古浚覺得份外珍貴。

「爸爸用了自己的一生走他最愛的路，喜歡戲劇，喜歡閱讀。臨終前，床邊都是書，也正在用iPad追劇。我很想像他一樣，一生都做一個誠實、善良的人，追求自己喜歡的東西，直到盡頭。」



古天農先生於中英劇團歷年製作一覽

劇季	劇目	崗位
1989/90	《進兒的故事》公開演出、 社區演出及學校巡迴演出	翻譯
1990/91	《天際彩虹》公開演出及社區演出 《小狗拍拍》、《天際彩虹》、 《禁葬令》學校巡迴演出	翻譯 翻譯（《天際彩虹》）
1991/92	《教室情緣》	翻譯
1992/93	《吸血嘩鬼做大SHOW》 《吸血嘩鬼做大SHOW》（重演）	翻譯、填詞（鍾志榮、古天農） 翻譯、填詞（鍾志榮、古天農）
1993/94	《蔗林殺機》	編劇（古天農、許芬）、導演
1994/95	《芳草校園》	編劇、導演
1995/96	《芳草校園（小劇場版）》 《偷錯隔牆花》 《麥嘜！尋找隱形俠》 《黑白道》	編劇、導演 出品人（馬逢國、古天農） 導演 導演
1996/97	《吸血嘩鬼做大SHOW》（三度公演） 《光影浮沉錄》 《鍾馗傳奇之捉鬼敢死隊》	翻譯、填詞（鍾志榮、古天農） 編劇、導演 編劇（陳鈞潤、古天農）、導演
1997/98	《飛躍龍島》 《鍾馗傳奇之捉鬼敢死隊》（重演） 《鍾馗傳奇之捉鬼敢死隊》社區演出	翻譯 編劇（陳鈞潤、古天農）、導演 編劇（陳鈞潤、古天農）、導演
1998/99	《始皇最後的日子》 《紅頂商人胡雪巖》	導演 編劇、導演、演員 （飾 邵小村/茶客）
1999/00	《小謫紅塵》 《元宵》（四度公演）	導演 導演

劇季	劇目	崗位
2000/01	《今夜真情流露》 《仲夏夜之夢》 《孫悟空大話西遊之通天河》 （巡演，東京） 《孫悟空大話西遊之通天河》 （巡演，澳門） 《孫悟空大話西遊之通天河》 （巡演，香港） 《孫悟空大話西遊之通天河》 （巡演，北京） 《孫悟空大話西遊之通天河》 （巡演，新加坡）	導演 導演 演出協力（合作導演）（香港） 演出協力（合作導演）（香港） 演出協力（合作導演）（香港） 演出協力（合作導演）（香港） 演出協力（合作導演）（香港）
2001/02	《幸遇先生蔡》	演員（飾 蔡元培）
2002/03	《留守太平間》 《留守太平間》（重演） 《咖喱盆菜釀薯條》	導演 導演 導演
2003/04	《六團齊心護幼夜》節目： 《留守太平間》選段 《香港電影第一Take—— 黎民偉·開麥拉！》 《留守太平間》（三度公演）	導演 導演 演員（飾 陳少白/梅蘭芳） 導演
2004/05	《係嘅，特首》公開演出及 學生專場 《留守太平間》（四度公演，東京） 《留守太平間》（五度公演，澳門） 《幸遇先生蔡》 （香港浸會大學蔡元培節之夜節目） 《夜鶯》	導演 導演 導演 導演 演員（飾 蔡元培） 戲劇指導
2005/06	《伴我同行》（第一步、第二步） 《事先張揚的求愛事件》 《芳草校園》（重演）	編劇、導演 導演 編劇、導演
2006/07	《正音大匯演》 《廠出樂人谷》 《芳草校園》（三度公演）公開演出、 學生專場及學校巡迴演出	導演 導演 編劇、導演

古天農先生於中英劇團歷年製作一覽（續）

劇季	劇目	崗位
2007/08	《精裝芳草校園》學生專場	編劇、導演
	《相約星期二》公開演出及社區專場	導演
2008/09	《同行四分一世紀》公開演出及學生專場	編劇、導演
	「開心串連」《精裝芳草校園》	編劇、導演
	《相約星期二》（重演）	導演
2009/10	《絲路漫漫》	導演
	《相約星期二》（三度公演）	導演
	《相約星期二》學生專場及社區專場	導演
	《冰鮮校園》公開演出及學生專場	編劇、導演
	《神話江湖》	戲劇指導
	《神話江湖》公開綵排	戲劇指導
2010/11	《搶奪芳心喜自由》	聯合導演（鍾景輝、古天農）
	《相約星期二》（四度公演，澳門）	導演
	《冰鮮校園》（重演）	編劇、導演
	《芳草校園》（四度公演）公開演出、學生專場及社區專場	編劇、導演
	《五四新青年》公開演出、學生專場及社區專場	編劇、導演
2011/12	《科學怪人》	戲劇指導
	《相約星期二》（五度公演）	導演
	《威尼斯商人》公開演出及學生專場	導演
2012/13	《相約星期二》（六度公演，北京）	導演
	《相約星期二》（七度公演）	導演
	《鐵獅子胡同的回音》公開演出及學生專場	劇本創作小組成員、演員（飾 孫文）
	《相約星期二》（八度公演，洛杉磯）	導演
2013/14	《相約星期二》（九度公演）公開演出、學生專場及社區專場	導演
	《相約星期二》（十度公演）	導演
	《相約星期二》（十一度公演）	導演
2014/15	《相約星期二》（十二度公演，多倫多）	導演
	《相約星期二》（十三度公演，廣州）	導演
2015/16	《禧春酒店》（中英劇團35周年誌慶版）	導演
	《相約星期二》（十四度公演）	導演
	《相約星期二》（十五度公演，廣州）	導演
	《相約星期二》（十六度公演，多倫多）	導演
2016/17	《相約星期二》（十七度公演，溫哥華）	導演
	《相約星期二》（十八度公演，台北）	導演
	《相約星期二》（十九度公演）	導演
2017/18	《相約星期二》（二十度公演，佛山）	導演
	《孔子63》公開演出及學生專場	編審
2018/19	《相約星期二》（二十一度公演）	導演、演員（飾 慕理）
	《相約星期二》（二十一度公演）	導演
2019/20	《相約星期二》（二十二度公演，廣州）	導演、演員（飾 慕理）
	《相約星期二》（二十三度公演，溫哥華）	導演、演員（飾 慕理）
2020/21	《孔子·回首63》公開演出及學生專場	編審
	《孔子·回首63》（澳門及廣東巡演）	編審
2021/22	《人生原是一首辛歌》	戲劇指導
	《人生原是一首辛歌》	戲劇指導

劇季	劇目	崗位
2012/13	《象人》公開演出及社區專場	聯合導演（鍾景輝、古天農）
	《玻璃偵探》	演員（飾 古督察）
2013/14	《相約星期二》（十度公演）	導演
	《相約星期二》（十一度公演）	導演
2014/15	《海倫·凱勒》公開演出及學生專場	翻譯及聯合導演（鍾景輝、古天農）
	《相約星期二》（十二度公演，多倫多）	導演
2015/16	《相約星期二》（十三度公演，廣州）	導演
	《相約星期二》（十四度公演）	導演
2016/17	《相約星期二》（十五度公演，廣州）	導演
	《相約星期二》（十六度公演，多倫多）	導演
2017/18	《相約星期二》（十七度公演，溫哥華）	導演
	《相約星期二》（十八度公演，台北）	導演
2018/19	《相約星期二》（十九度公演）	導演
	《相約星期二》（二十度公演，佛山）	導演
2019/20	《孔子63》公開演出及學生專場	編審
	《相約星期二》（二十一度公演）	導演、演員（飾 慕理）
2020/21	《相約星期二》（二十一度公演）	導演
	《相約星期二》（二十二度公演，廣州）	導演、演員（飾 慕理）
2021/22	《相約星期二》（二十三度公演，溫哥華）	導演、演員（飾 慕理）
	《孔子·回首63》公開演出及學生專場	編審
2022/23	《孔子·回首63》（澳門及廣東巡演）	編審
	《人生原是一首辛歌》	戲劇指導
2023/24	《人生原是一首辛歌》	戲劇指導
	《人生原是一首辛歌》	戲劇指導



1. 攝於1993年。
2. 古天農與許芬（右）一同編寫《蔗林殺機》，為他上任中英藝術總監後首個執導劇目。攝於1993年。
3. 古天農與陳國邦（前排左二）和鍾景輝（前排右二）與台灣觀眾分享《相約星期二》的點滴。攝於2015年。
4. 古天農擔任中英藝術總監，與劇團同行了四分一個世紀。攝於2016年。

天賜的農夫—— 古天農與中英劇團走過四分之一世紀

撰文

簡淑明
呂麗嬋
馮普賢

資料研究及整理

中英劇團文獻部

相片來源

中英劇團文獻部
香港戲劇協會
受訪者提供
說好的創意有限公司

插畫

Keo Chow

編輯、平面設計及編務統籌

說好的創意有限公司

出版

中英劇團有限公司
香港波老道十號地下

印刷

高行印刷有限公司
香港觀塘鴻圖道70號利安工業大廈2樓B室

出版日期

2022年8月

ISBN

Printed and Published in Hong Kong

版權所有，不得翻印

© 2022 Chung Ying Theatre Company. All Rights Reserved.